

PER
P-26
CON TS

Le Passe-Temps

Vol. XXII - No 566

ABONNEMENT : { CANADA, \$1.50 }
{ ETATS-UNIS, \$2.00 } PAR ANNÉE

Montréal, 2 décembre 1916

Ce Numéro Contient NEUF Morceaux de Musique et de la Littérature de choix • Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis, 10 sous

Berceuse de la Vierge

Chanson créée par Mme De Lortie page 466

Lettres d'Amour

Chanson-valse créée par Pellerin. page 468

Serse

Nouveauté parisienne page 477

La Légende du Château

Extrait de la pièce "Les Châtelaines", page 484

Le Petit Sergent

Grand succès du jour (incomplet)..... page 462

Manoue Polka

Polka brillante pour le piano..... page 470

Memories of the Past

Grande valse par J. H. Metcalf..... page 472

Chanson Bachique

Chaneonnette de Désaugiers page 473

Médéric chez le Greffier

Monologue d'Armand Leclaire..... page 477

La Promesse

Chanson dramatique page 463

Nuit d'Eté

Poésie de Théodore Fontaine..... page 478

Bon Accueil

Poésie de Gustave Comte page 475



Berceuse DE LA Vierge

PAROLES ET MUSIQUE

DE

MADAME A.B. LACERTE

Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro (voir notre "Album Musical", page 465)



SOYEZ JOLIE!

COMME LA MISSION ÉTERNELLE DE LA FEMME EST DE PLAIRE À L'HOMME, ELLE DOIT DONC FAIRE TOUT POUR ACQUÉRIR ET CONSERVER LA BEAUTÉ.

Il ne peut y avoir de beauté lorsque la peau a perdu son élasticité, sa transparence, qu'elle devient huileuse, rugueuse, fêlée, ridée, couverte de boutons, de hâle, de masque, de points noirs, etc.

Mais toutes ces affections de la peau disparaissent comme par enchantement si vous employez-le.

LAIT DES DAMES ROMAINES

surnommé "nourriture de la peau", le plus merveilleux embellisseur connu, le véritable spécifique des maladies de la peau, le seul recommandé comme efficace et inoffensif par la faculté de médecine.

D'une odeur douce et agréable, il blanchit, adoucit la peau; éclaircit le teint et guérit promptement et sûrement toutes ces affections disgracieuses de la peau.

Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés.

LE LAIT DES DAMES ROMAINES

est en vente partout à 50c le flacon. Cependant, si vous désirez en faire l'essai avant de l'acheter, envoyez-nous ici pour frais de poste et d'emballage et nous vous en enverrons un flacon échantillon gratis. Adressez: Cooper & Co., Dépt. 12, No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

Dans Le Monde Artistique

Concert du Majesty.

Lors du septième récital, dimanche 12 novembre, la direction des concerts du Majesty, nous a présenté un violoniste américain d'une grande valeur: David Hochstein. Cet artiste avait à peine treize ans lorsqu'il partit pour Vienne où il se présenta aux concours de la Meisterschule et remporta la bourse. Ses études terminées, il gagna le diplôme de l'état autrichien et le premier prix de 1000 marks.

Concert du 30 novembre.

Comme il a été annoncé, ce concert organisé par M. A.-J. Brassard avec le concours des chanteurs de la chapelle du T. S. Sacrement aura lieu, jeudi le 30 novembre prochain à la salle de la Bibliothèque St-Sulpice. Nous entendrons durant ce concert un chœur de 50 voix dans des œuvres très peu connues à Montréal: Le chœur des Gardes-Chasse du *Songe d'une Nuit d'Été* d'Ambroise Thomas; *Les Marins de Kermor* de Saint-Saëns, avec M. Paul Valade, ténor, comme solistes. Le duo des *Pêcheurs de Perles* de Bizet sera chanté par MM. A. J. Brassard et Paul Valade, et l'Air du Chasseur du *Pardon de Ploërmel* par M. Lucien Lapointe, basse.

Le téléphone sans fil.

La compagnie de téléphone sans fil De Forest nous fait la communication suivante:

Les bulletins de guerre, les événements principaux sont reçus de temps à autre dans le courant de la nuit et sont intercalés d'un programme musical; le souscripteur les reçoit dans son bureau, à bord d'un bateau ou chez lui, par le moyen de la téléphonie sans fil système De Forest.

Pour transmettre la voix humaine par téléphone sans fil, celui qui parle emploie un microphone ordinaire, semblable à celui du téléphone Bell. Si c'est un morceau de musique, le microphone est placé dans l'intérieur du cabinet d'un graphophone Columbia.

Le PASSE-TEMPS regrette de n'avoir pas assez d'espace pour publier cette communication qui paraîtra certainement plus en détail dans les journaux quotidiens.

L'Orchestre Damrosch.

La demande des sièges pour la série de concerts que donne régulièrement la Société symphonique de New York, que

Une Nouveauté Musicale "MON SOLDAT"

par les auteurs de "MON SOLDAT"

MON PETIT SERGENT

Paroles de H. BRISSON

Musique de LORMÈS et PAYETTE

Allegro moderato

De - puis deux ans la guer - re fait sa - voir, En fin voi - là que son - ne la vic - to - rie.

Le pit - tait - dat - vint - hat - la - val - lant - ment, Le Ciel se - rai - on - plus de la li - ber - té.

REFRAIN
Allegro non troppo
Mon pa - tit ser - gent, que j'ai - me tes - dre - ment, Tu es que non - a - mour est

Drady, Montreal, Canada, 1916, par Louis Payette
The publisher reserves the right to use of this music to modify for all musical instruments
© S. Copyright, 1916, by Louis Payette
All rights reserved

La chanson du jour. Le grand succès de la province de Québec. Demandez-la partout, ou envoyez 15c à LOUIS PAYETTE, 502 Ste-Catherine-Est, Montréal, Canada.

L'ART DU CHANT

(D'après les meilleurs auteurs)

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs du PASSE-TEMPS

15ème LEÇON

Le style et la manière de phraser (suite)

A vrai dire, cette leçon est plutôt une digression, mais elle se rattache au style en plus d'un point, et elle s'impose surtout, parce qu'elle a pour but un défaut énormément répandu dans notre population.

Il s'agit de la différence qui existe entre chanter et "crier".

Je connais des chanteurs et des chanteuses, suffisamment préparés, qui, à force de vouloir faire de l'effet, exagèrent les "pianissimo" et les "fortissimo" de telle façon qu'on ne les entendait pas dans les parties douces et qu'on se bouchait les oreilles en demandant grâce dans les parties fortes. Quelques uns ont compris ainsi la manière grégorienne de chanter, et ils l'ont transportée dans la romance et au salon, sans se douter qu'en toute chose, surtout dans le chant, il fallait de la proportion, de l'équilibre, de la pondération.

Mais ceux-là sont surtout le petit nombre, si nous les comparons à ceux qui "gueulent".

Ah! ceux-là!!

Ils sont légion. J'entends dans presque tous les scopes que je fréquente parfois, et il nous en vient même de France, qui se disent élèves de telle ou telle célébrité. Entre nous "vas-y voir".

Comment veut-on donner à un morceau sa véritable expression si, dès la première note jusqu'à la dernière, on "crache" tout ce qu'on a de poumons, à seule fin de montrer aux gens qu'on a une grosse voix? Les signes "p.p." et même "p.p.p.", n'ont pas été inventés pour rien. Et quand un auteur prend la peine d'indiquer que tel passage doit être chanté en douceur et affectueusement, a-t-on bien compris l'esprit des paroles en enflant sa voix de façon à faire peur aux petits enfants et aux personnes nerveuses?

Des chanteurs et des chanteuses, venant des États-Unis, et qu'on aurait dû siffler et assommer à coup de banquettes au lieu de les applaudir, ne connaissant pas une note de musique et pas la moindre notion de l'art du chant, se sont "plantés" (comme on dit à l'Académie) et ont fait croire à ceux qui les applaudissaient que l'art de "gueuler" de la gorge ou...de plus bas, était le summum de la perfection. Et comme la chose n'était pas difficile en somme, à ceux qui avaient un peu de jeunesse et de poumon, on s'est mis à imiter ces sinistres charlatans en se disant qu'il était possible d'avoir autant de succès qu'eux.

Naturellement, le style, le phrasé, la prononciation, la diction, le maintien, tout cela n'était que du superflu. Il suffisait de "gueuler" et de "gueuler" aussi fort que possible. Tout le succès était là!!!

Un grand nombre aussi ne savent pas se servir de la voix de médium; ils

(Pour la suite, voir ci-contre.)

Le "Lait des Roses"



PRODUIT IDEAL pour la BEAUTÉ du VISAGE et les SOINS de la PEAU. D'un parfum agréable, il donne à la peau tout ce qu'elle exige pour l'embellir en la tonifiant, la purifiant, l'adoucissant et rendant le teint plus clair.

Par ses propriétés anti-septiques, il fait disparaître les rougeurs, les rousseurs, les taches, les points noirs et les boutons, etc.

La meilleure classe de la société utilise de préférence le "Lait des Roses". Argent remis s'il ne donne pas satisfaction. 50 sous la bouteille.

Exigez-le de votre pharmacien, ou adressez: La Cie des Produits Cosmétiques, Casier Postal 372, Montréal.

Walter Damrosch s'est vu dans l'obligation de donner une série supplémentaire de cinq concerts au Carnegie Hall. Les artistes qui se feront entendre avec cet orchestre complet de quatre-vingt-dix musiciens sont: Alma Gluck, Mischa Elman, Guiomar Novaes, le Chœur de la Cathédrale de St Jean, Schumann Heink et Ethel Leginska.

Retour de Léo Ornstein.

Léo Ornstein, un des artistes les plus aimés du public montréalais, compositeur futuriste et artiste remarquable, a été engagé de nouveau pour un concert au théâtre His Majesty, le 3 décembre prochain. Ce sera le quatrième récital à Montréal, il y aura foule, car ses admirateurs se font de plus en plus nombreux.

Quatuor Dubois.

C'est à la coquette salle du "Ladies Ordinary" que nous avons eu le plaisir d'entendre le quatuor Dubois, magnifique organisation artistique dont Montréal peut être fier. Il est à remarquer que c'est le premier quatuor qui ait une aussi longue existence au Canada. MM. J. B. Dubois, Albert Chamberland, Eugène Chastier et Eugène Schneider par la perfection de leur travail et l'harmonie de l'ensemble nous font passer des heures exquises.

Salle Saint-Sulpice.

Le 30 novembre à la salle Saint-Sulpice on aura le plaisir d'entendre Mlle Lorette McEwen, élève du professeur Plamondon. M. A.-J. Brassard est l'organisateur de ce concert.

Les Pêcheurs de Perles à New-York.

Les *Pêcheurs de Perles* de Bizet ont eu l'honneur d'ouvrir la saison au Metropolitan Opera House de New York. Les rôles principaux étaient tenus par MM. de Luca, Carneio, Rothier, et Mme Hempel.

Habit de soirée prohibé.

Une dépêche de Paris en date du 10 novembre annonce qu'il a été décrété que l'habit de soirée serait prohibé aux habitués de l'Opéra, de l'Opéra Comique, de la Comédie Française et de l'Odéon pendant toute la durée de la guerre.

Muratore.

Pendant le séjour de Muratore à l'hôtel Fontenelle de Omaha, Neb., il dit qu'il espérait que son passage serait plus agréable qu'à Fontenelle, petit village quelque part en France, où l'on se bat.

La musique à Paris.

L'orchestre Lamoureux-Colonne attire des foules immenses depuis que les concerts sont commencés. La majorité des exécutants sont des hommes ayant dépassé l'âge militaire. Les deux orchestres réunis forment une organisation splendide.

BOITE AUX LETTRES

Une abonnée, Bouchette, P. Q.—*L'exilé Canadien*, a paru dans le No 557. *Maudite soit la guerre*, se vend en feuilles: 50c.

SPHINX?

Valse chantée, par Francis Popy, paroles adaptées par Pierre Chapelle. marchands de musique.

Prix, 50c, chez les principaux

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE

Paraît tous les quinze jours

ABONNEMENT:

Pour le Canada Un an \$1.50 Six mois \$0.75
Pour les États-Unis Un an \$2.00 Six mois \$1.00
Pour l'Europe: 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES:

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5 cts
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS

16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 2 décembre 1916

L'ABANDONNÉE



Pourquoi détournes-tu la tête
Et baisses-tu ainsi les yeux
Lorsqu'apparaît cette pauvrete
A l'air inquiet et soucieux?

Au lieu de sourire et de feindre
Un tel mépris de sa douleur,
Vous feriez bien mieux de la plaindre
Et de compatir à ses pleurs.

Les yeux qu'ont fatigués les larmes,
Hier encore, étaient brillants
D'un éclat qui faisait son charme
Et les délices d'un amant.

Les lèvres, que rendent tremblantes
Des sanglots toujours retenus
Ont été, bien des fois, brûlantes
De baisers donnés ou rendus.

Aujourd'hui, cette abandonnée
Endure un tourment surhumain;
Peut-être que sa destinée
Deviendra la vôtre, demain.

LÉDA.

Passe-Temps Chronique

Jean Pic II

à

Pierre Tape III

Montréal, 3 janvier,
an de grâce 2000

À MON AMI PIERRE TAPE III,
représentant du Passe-Temps,
Québec.

Mon bien cher ami,

Tu me demandes de t'écrire au long, très au long, sur la ville métropole du Canada, l'immense Montréal, que tu n'as jamais vue mais que tu te proposes de visiter dès que le PASSE-TEMPS t'aura

LA PROMESSE

Chanson dramatique

Paroles de Jean RAMEAU

Nusique de Nap. M. MATHE

Il é-tait é-co-lier, elle é-tait é-co-siè-re, El-le s'aup-pa-lait Li-se. Il s'a-p-pe-tait Fir-min, El-le, pa-nier au bras, lui, sac en han-dou-lin-re, Allaient et re-ve-
naient en se donnant la main. Un soir Fir-min mar-cha beau-coup plus près de Li-se, Oh! comme, les ro-siers em-baumant par instants! Li-se lui dit tout bas, comme on parle à l'oreille.
-gli-se: "Fir-min, je t'ai-me-rai... lorsque j'aurai vingt ans". Elle est morte - à quinze ans et Fir-min l'a pleu-ré - é. Dans u-ne fosse é-tran-gère un jour on la por-ta; Et c'est là qu'elle dort d'un lin-geol blanc pa-ré - é. A l'ombre d'un ro-sier que son a-mi plan-ta, Cinq ans après, Fir-min, un soir, vint à l'E-gli-se, Et songeant aux a-mours na-és du vieux temps, Il se mit à ge-noux sur la tombe de Li-se, Oh! comme le so-sièr em-baumait par in-stants!
-tante! Et tan-dis qu'il pen-sait à la promesse an-cien-ne. Le jeune homme sen-tit, et son a-mi trem-bla! Le cou-cha d'u-ne fleur qui lui bai-sait le sien-ne! La dé-funte au-ra-it eu vingt ans cet-te nuit-là.....

La même, chant et piano, 35c, chez les principaux marchands de musique.

expédié l'un de ses avions aluminium-acier.

Vois-tu, il y a tant à dire sur la Babylone moderne que je ne sais par quel bout commencer.

Néanmoins, comme tu te contentes aisément de peu, il me suffira de t'affirmer pour aujourd'hui que les dix millions de citoyens de la grande ville canadienne vivent en parfaite harmonie par le fait même qu'il n'y a plus ni juifs, ni irlandais, ni anglais, ni protestants, ni orangistes, ni... mais uniquement des canadiens tous catholiques, tous frères jusqu'à la fin du monde annoncée officiellement comme devant arriver le jour des morts, l'an 2020, à trois heures de l'après-midi.

Vingt années encore d'une prospérité, d'une paix, d'une harmonie, d'un bonheur terrestre... paradisiaque, tels que onques n'en vit ici-bas: Ce sont les vingt années de paix mondiale annoncées, prédites par la prophétie de Malachie.

Toute l'île de Montréal est bâtie: pas un seul pouce de terrain qui ne soit occupé. Quant aux monuments innombrables et ad-

mirables, je ne t'en dis rien, mon cher Pierre, afin de t'en ménager toute la saveur, toute la surprise.

Visitant, l'autre soir, l'immense bibliothèque bâtie sur le Mont-Royal, bibliothèque près de laquelle pâlirait la fameuse bibliothèque d'Alexandrie détruite par ordre du calife Omer en 641, mes yeux tombèrent par hasard sur un volume grand in-octavo, ouvert à la première page portant ce titre:

"Episodes cocasses de la terrible guerre 1914-1917".

Et je lus ce qui suit:

Si la guerre infernale qui bouleversa le monde de 1914 à 1917 produisit en Allemagne des résultats surprenants et heureux, tels que la disparition subite des doubles mentons et des "gros ventres" et la fuite graduelle de l'appendicite, résultats de la restriction de la nourriture et de la simplicité sévère imposée par la diète en Allemagne, elle produisit chez nous au Canada, et tout particulièrement à Montréal, des effets si désastreux que — comme tu pourras t'en convaincre par le récit suivant — ça faillit tourner au tragique chez la force

constabulaire et "pompeuse" de cette époque reculée. Je ne fais que copier mon cher Tape; Lis sans te presser.

1er ÉPISODE.

"De tous les épisodes qui passèrent chez nous à Montréal, lors du conflit diabolique déchaîné par l'ambition et la folie teutonne, les années dernières, il n'y en eut certainement pas de plus intéressants que le suivant que nous intitulerons pour la clarté du sujet et l'agrément des lecteurs:

JUPES ET CULOTTES

(Nota: Les dames et les demoiselles sont priées de lire pantalons.)

Un des effets les plus désastreux de la guerre sanguinaire qui vient de se terminer fut sans contredit celui qui privait nos braves agents de police et nos braves pompiers, de l'étoffe nécessaire à la confection des uniformes, et tout particulièrement de l'étoffe destinée à protéger sous le nom commun de "culottes" les membres inférieurs de nos agents et de nos pompiers, membres vulgairement appelés jambes ou pattes. — Ceux qui appartiennent à cette partie de notre administration municipale sont consternés.

Pas d'étoffe pour faire des pantalons à nos constables, à nos pompiers; quel désastre!

Les tailleurs convoqués en assemblée urgente et solennelle par les chefs constabulaires, déclarent emphatiquement: 1o que par suite de la guerre existante, toute l'étoffe s'en est allée pour culotter les héros partis dans les tranchées ou ailleurs à la recherche des boches ou des teutons; 2o que l'on ne pourra point avant six mois, se procurer l'étoffe réglementaire de 32 onces à la verge; 3o qu'en attendant nos agents et nos pompiers veuillent bien se culotter de gaze ou de mousseline, si toutefois les chefs respectifs ne voient aucun danger pour... personne que leurs hommes portent des culottes du poids de six onces à la verge. La réponse des chefs est attendue avec anxiété.

Mon cher Tape, tu vois de Québec l'hilarité grande qui secoue mes épaules.

Entre nous... Etaient-ils... gélés, dans ce temps-là, les citoyens de la métropole!

Et comment se fait-il qu'il ne s'est point trouvé un Pierre Tape ou un Jean Pic pour résoudre la difficulté? Mystère!

Quoi qu'il en soit, si jamais pareille aventure se renouvelle chez les braves agents de la loi ou de la pompe, qu'ils ne se tourmentent pas pour si peu et suivent le conseil de Jean Pic II:

Messieurs, les culottes vous font-elles défaut?

Rien de plus simple: Enjuponnez-vous.

Un grand bonjour à ta femme et pour toi, toute mon amitié.

Jean PIC.

FOR VALOUR!

Valse militaire pour le Piano, dédiée à la Princesse Maud. Cette nouvelle composition a obtenu immédiatement un immense succès. Chez tous les marchands de musique, 50 cts.

M. Ch. Archambault

NOTAIRE



Peu à peu, le public de cette Province devient familier avec les noms de quelques jeunes hommes de profession, qui en dépit des obligations de la carrière qu'ils ont embrassées, trouvent moyen de consacrer à la musique le meilleur de leurs loisirs. Leurs dispositions naturelles n'auraient dû faire d'eux que des artistes, mais, soumis aux conditions pénibles du développement de l'art en ce pays, et forcés de se trouver un gagne-pain, ils ont dû devenir avocats, notaires ou médecins, tout en demeurant attachés à l'art vers lequel allaient leurs préférences. Ce doublement de leur personnalité ne leur permet pas d'atteindre le degré de perfection auquel ils étaient en droit d'espérer. S'ils sont eux-mêmes les premiers à le déplorer, cet antagonisme entre les exigences de leurs vie matérielle et les aspirations de leurs âmes d'artistes ne doit cependant pas lasser le public indifférent. Que de talents de musiciens sont étouffés dès le début par cette inexorable lutte pour la vie !

L'attitude courageuse d'un grand nombre de nos jeunes artistes en face de cette situation déplorable, leur touchante obstination à rester musiciens quelque soit la profession qu'ils ont été forcés d'exercer, méritent assurément un encouragement efficace de la part du public.

L'auteur du "Polka" que nous publions dans notre présent numéro, Monsieur Charles Archambault doit être compté au nombre de ces fidèles de l'art musical. Il a fait de sa vie deux parts, et nous ne sommes pas prêts à dire que ce n'est pas à la musique qu'il a accordé la plus large. Et il aurait pu difficilement en être autrement ; car dès son entrée au collège, Monsieur Archambault manifestait, paraît-il, des prédispositions étonnantes à l'exécution et même à la composition de la musique. A l'Assomption où il est né et où il fit ses études classiques, il commença à toucher l'orgue dès l'âge de treize ans. Son talent se développa rapidement guidé successivement par MM. les professeurs Adélaïde Ringuet, son oncle, H. Dubreuil, H. Boulay et R. Pelletier. Au cours de sa cléricature de notaire, il fut d'abord organiste à St-Basile, comté de Berthier, puis Maître de Chappelle à l'Université Laval. Depuis son admission à la pratique du notariat, il a été tour à tour organiste à St-Jean de la Croix, à Viauville, à Hochelaga, à Outremont et enfin à St-

La Légende du Château⁽¹⁾

Paroles et musique de Mme A.-B. LACERTE



II Mais, pensant à son fils, la grande et noble dame
Dans la tour allumait, chaque nuit, un flambeau,
Dont on pouvait au loin apercevoir la flamme.
Et chacun l'appelait l'Etoile du château.

III Dans la brume, un vaisseau, vaincu par la rafale,
Aperçut le flambeau, dans la tour, allumé...
Parmi les naufragés, ivresse sans égale,
La mère reconnut son noble chevalier.

(1) Extrait de la pièce *Les Châtelaines* du même auteur.
Voir la revue "Le Pays Laurentien", No de novembre.
Droits d'auteur réservés.

L'ART DU CHANT (suite)

chantent tout le temps à voix de poitrine et blanche (voir les premières leçons), s'exposant à fausser ou tout au moins à percer les oreilles des auditeurs. Ils ne travaillent jamais chez eux, et sont suffisamment abrutis d'avoir appris toutes les nouveautés américaines qui n'ont de la valeur qu'en autant qu'on y met le coup de gorge qui supplée à l'ampleur qu'on ne saurait acquérir sans pratiquer.

(à suivre.)

Gustave COMTE.

Stanislas de Kostka où il occupe cette position depuis bientôt cinq ans.

M. Archambault a jusqu'ici un peu cultivé tous les genres de musique. Il s'est fait une enviable réputation d'accompagnateur qui lui mérite de nombreux engagements dans les concerts profanes ou religieux.

Au milieu des préoccupations de début d'une carrière ayant d'assez rares points de contact avec la musique, M. Archambault a pu trouver le temps d'écrire quelques petites pièces qui sont un hommage à son talent de compositeur. "Rachel valse", "Y. Gavotte", "Marche", "Ave Maria" pour ténor, "Cor Jesu", (à trois voix égales), ainsi que deux ou trois morceaux (joués à plusieurs reprises par l'orchestre du parc Sohmer) sont de réelles promesses d'avenir, si notre jeune artiste veut bien orienter graduellement son talent vers un genre plus sérieux et de plus grande envergure.

Nous laissons au public le soin d'apprécier à son mérite le morceau dont M. Archambault a l'amabilité de nous donner aujourd'hui la primeur. Nos lecteurs le goûteront sans doute de divers façons, mais tous n'auront qu'une voix, nous en sommes certains, pour féliciter le notaire Charles Archambault de son esprit de travail et de son culte pour la musique.

C. T.

PREUVE D'ESTIME

A l'occasion de l'anniversaire de la naissance de M. Henri Miro, no re symphonique collaborateur, qui eut lieu le 13 novembre, les membres de l'orchestre symphonique du théâtre St-Denis, dont il est le directeur, lui ont offert une très jolie breloque en or massif. La présentation fut faite par M. Molinari, président de l'union des musiciens.

La femme modeste veille sur son maintien, sa démarche, ses gestes, ses paroles; elle évite les rires bruyants, les éclats de voix, les yeux trop bouffants et qui ne conviennent pas à sa dignité.

terprètes, et combien consciencieux, de musique canadienne bien faite. Quelques notes biographiques à son sujet, feront donc l'objet de cette chronique.

Paul G. Ouimet n'est pas un chanteur de carrière, mais il est tout autant sinon bien plus artiste que bon nombre d'entre ces derniers. Fils de M. Gustave Ouimet, ancien directeur de la correspondance française au département de l'instruction publique, et petit-fils de feu l'honorable Gédéon Ouimet qui fut premier ministre et surintendant de l'instruction publique, petit-fils aussi de Antonin Dessane, français de naissance, émigré au Canada en 1848 après avoir obtenu le premier prix de violoncelle au conservatoire de Paris, M. Paul G. Ouimet naquit il y a environ 35 ans. Il reçut sa première éducation musicale de sa mère, qui, elle-même, fut une des meilleures élèves de madame Gabault Sabattier, l'un des meilleurs professeurs de Paris.

Doué d'une fort jolie voix de soprano, il débutait par un grand succès à l'église, dès l'âge de neuf ans, avec le célèbre "Ave Maria", de Gounod, accompagné par le regretté Ernest Gagnon, compositeur d'un recueil fameux de chants du terroir. Il fit ses études classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe, et débuta dans le commerce avant d'embrasser la carrière de journaliste et devenir la critique musical du "Devoir", et subséquemment l'un des traducteurs de la chambre des Communes, à Ottawa. Au cours des douze ou quatorze années qu'il passa à Montréal, — sa famille habite Saint-Hilaire, — M. Paul G. Ouimet, qui est maintenant doué d'une puissante voix de basse-chantante, a remporté des succès artistiques considérables dans nombre de concerts et auditions de tous genres, tant dans la société que devant le grand public. Les engagements ont abondé de tous les côtés, et sa réputation artistique fut vite établie d'un bout à l'autre des provinces de Québec et Ontario. Il fut pendant six ans le soliste attiré de la chorale de Saint-Louis-de-France, et s'il se fit une rapide renommée comme chanteur d'église, il importe de signaler parmi ses plus grands succès dans le genre oratorio ou profane : le rôle de Judas, de "Marie-Madeleine", de Massenet ; Satan du "Paradis perdu", de Dubois, et surtout le Grand-prêtre, de "Samson et Dalila", de Saint-Saëns. Tous les journaux anglais et français lui prodiguèrent les plus vifs éloges, et les demandes devinrent alors si nombreuses qu'il fut obligé, à son grand regret, de refuser plusieurs engagements.

(Pour la suite, voir page 477)

L'Art et les Artistes

Une biographie de M. Paul G. Ouimet, baryton. — Un véritable artiste à qui le concert a largement profité, et qui ne dédaigne pas nos compositeurs du terroir.



J'ai parlé dans ma dernière chronique des succès qu'obtiendraient certains de nos chanteurs, en interprétant plus souvent des compositions un peu plus populaires et surtout des compositions de nos meilleurs auteurs canadiens, et j'ai aussi parlé de la supériorité des "leçons de chant et d'interprétation" que le chanteur avisé était à même de se procurer, en fréquentant assidûment les grands concerts. Il me plaît aujourd'hui d'illustrer par un exemple, ce que j'avais alors. L'excellent chanteur Paul G. Ouimet, que j'ai l'avantage de compter au nombre de mes amis, et que nous entendons un peu moins souvent à Montréal, parce qu'il habite Ottawa depuis plus d'un an, a sans doute pris des leçons de quelques professeurs canadiens, mais il a surtout perfectionné son beau talent, en suivant de très près les grandes auditions que nous avons eues. C'est aussi l'un de nos rares in-

MARCHE GAUDET

Morceau brillant pour le piano, par Mlle Donalds Rouillard, auteur de la Valse Hélène. prix 50c, en vente chez les principaux marchands de musique.



N° 566

SOMMAIRE

CHANT

Lettres d'Amour.....J.-I. Paquet
 Berceuse de la Vierge.....Madame A.-B. Lacerte

PIANO

Manoue Polka.....Ch. Archambault
 Memories of the Past.....Joseph Henry Metcalf

ABONNEMENTS : { Canada : 1 AN, \$150. 6 MOIS, 0.75.
 Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c.

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes



de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille et ou une jeune femme.

Prix : \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.

Mlle Angela V., écrit : "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

Ne Désespérez plus
 Filles et femmes
 maigres peu fa-
 vorisées de la
 nature.



Le Bustinol du Dr Simon peut faire pour vous ce qu'il a fait pour des légions d'autres. Pour une fille ou une femme qui, de quelque manière qu'elle s'habil- le, se sent toujours humiliée à cause de sa maigreur, le Bustinol est toute une révélation. Il fait engraisser d'au moins une livre par jour, remplit les creux du cou, des épaules, donne de l'ampleur, développe et raffermi la chair, fait grossir d'une façon élégante, assure une bonne santé, une apparence superbe.

Pour en avoir la preuve, il suffit d'en- voyer votre adresse avec 10 cts, pour frais de poste et emballage et vous en recevrez un échantillon avec tout ce qu'il faut pour vous prouver son effica- cité réellement prodigieuse.

Adressez : Cie Dr SIMON, Dépt. 12, No 219 rue des Commissaires, Montréal.

Toute correspondance strictement con- fidentielle. Commandes, paquets ou let- tres sont toujours expédiés de façon à ce que personne ne puisse en soupçonner le contenu. Prix du traitement com- plet, \$1.00.

YACHT A VENDRE — Longueur, 18 pieds, coque neuve, en bois et à fond plat, engin de 3 forces, d'une vi- tesse de 9 à 10 milles à l'heure. Très confortable pour la promenade, la pêche ou la chasse. Prix \$160.00. S'adresser au "Passe-Temps", 16 Est, rue Craig, Montréal.

Demandez notre liste de Primes.

LE MIRROR
 TOILETTE
 DEMANDEZ LA
CREME ROYALE
 DE
 Madame Sans-Gêne
 Elle est une source de joie pour toutes les femmes soucieuses de leur beauté. Embellir le teint et conserver la peau, c'est notre "motto".

3 grandeurs de bouteilles 40 cts, 60cts et \$1.0 dans toutes les bonnes phar- macies.

Tout commande accompagnée du mon- tant sera envoyée n'importe où à nos propres frais. Adresses

La Cie Médicale Giroux & Frère
 416 Parc Lafontaine
 Montréal.

Gratix. Une bouteille échantillon avec la brochure illustrée de tous les produits de beauté de Madame Sans-Gêne seront envoyées sur réception de 15cts pour frais de poste.

Pour vivre heureux, gais et contents

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS.

Demandez la liste de nos primes

GRATIS

Sur réception de 5c. pour payer les frais de poste et d'emballage nous vous enverrons notre catalogue de Patrons de Mode, en français "PATRONS FAVORIS"

Dépt. 10, 508 rue St-André, Montréal

TRAVAUX ARTISTIQUES EN FER FORGÉ, CUIVRE ET BRONZE, tels que : lustres de salon, lampes de vestibule, panneaux de portes et lampes d'extérieur, coupes à fruits en crystal, monture artistique en cuivre, nécessaire de fumeurs, cendriers, etc. Or- nements d'églises et réparations, polissage des métaux. Made in Canada. Joseph Modave, fabricant, 563, 4e ave, Rosemont, Montréal.

BERCEUSE DE LA VIERGE

Paroles et musique de Madame A.-B. LACERTE

CHANT

PIANO

p

Un
soir à Beth - lé - em. le vent gé-mit, il gré - le, En - ve - loppant Jé - sus dans
son long manteau bleu. Pour pro - té-ger ce corps si dé - li-cat, si frê - le, La
rit.
rit.
con espressione
Vier - ge dou - ce-ment ber - ce son En-fant-Dieu. 1. J'entends le vent qui siffle et pleu - re
2. Hé-las! dans cet - te froi - de grot - te,
Au - tour de no - tre pauvre a - bri; An-ges, veil - lez sur la de - meu - re
Il souf - fre tant, mon a - do - ré!... Près de moi, je sens qu'il gre - lot - te;

T. DAGENAIS, Tailleur Fashionable pour Dames et Messieurs
Satisfaction garantie et prix modérés. No 15 rue Bleury. Téléphone Main 6824



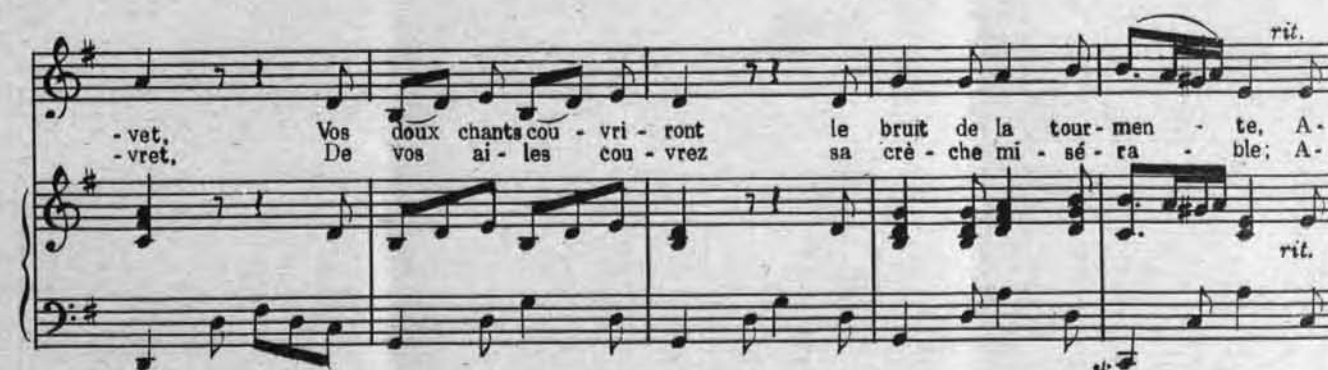
Oh dort mon Fils trois fois bé - ni, Où dort mon Fils, mon
Sa souf - fran - ce me fait pleu - rer, Sa souf - fran - ce mon me



Lent
Fils trois fois bé - ni. Pour qu'il n'en - ten - de pas le
fait, me fait pleu - rer, Pour qu'il ne souf fre plus du



vent qui se la - men - te, Chan - tez, an - ges du Ciel, chan - tez à son che -
froid - in - to - lé - ra - ble Qui rè - gne dans ce lieu si tris - te, le pau -



- vet, Vos doux chants cou - vri - ront le bruit de la tour - men - te, A -
- vret, De vos ai - les cou - vrez sa cré - che mi - sé - ra - ble; A -



1^o 2^o FIN
- lors il dor - mi - ra, mon doux En - fan - te - let. Hé - las! dans - let.
- lors il dor - mi - ra, mon doux En - fan - te - let.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
Mesdames, cette élégance tant dé -
sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la maille, par la SOCIÉTÉ DES PRO -
DUITS PERSANS, tirail postal 2^e Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.
6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

LETTRES D'AMOUR

Chanson-Valse

Paroles de Louis-J. PARADIS

Musique de J.-I. PAQUET

1^{re} di Valse

PIANO *f*

3^e VALSE

1. Loin de la bien-ai-mé -
2. Mais un soir d'hi-ver som -

mf

- e, L'on é-proû-ve sou-vent La tristesse é-plo-ré - e Au moins
- bre, L'on fouil-le les ti-roirs: Et dans un coin, dans l'om-bre L'on trouve.

bruit du vent: Le cœur est en dé-tres-se, Et le dis-cret ve-
plein d'es-poir, U-ne let-tre jau-ni - e, Qu'on re-lit en pleu-

- lin Nous offre a-vec i-vres-se Dé-pancher le cha-grin.
- rant. O di-vine har-mo-ni-e Des sou-ve-nirs d'an-tan.

8ba

ATTENTION! PALMISTE INTUITIVE MEDIUM, Madame Carolus, parisienne, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, faisant les grands Tarots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 10 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de Consultation : 25c, 50c, \$1.00. 215 Amherst près Ste-Catherine, Montréal.

REFRAIN. Valse.

Les let - tres d'a - mour, Aux char - mes en - i - vants,

Nous gri - sent tou - jours De par - fume pé - né - trants; Les

let - tres d'a - mour Qu'on re - lit en sé - cret,

Nous lais - se - ront tou - jours Un char -

- me dis - cret.

RITOURNELLE et FINALE

Madame OLGA PALMISTE CLAIRVOYANTE. Personnel, Magnétisme. Elève de Madame Le Normand, vous dira le présent et l'avenir, celui que vous aimez et ses dispositions, la date de votre mariage et ramène les amitiés perdues et si vous devez faire un héritage. Prix de Consultations, 25c, 50c, et \$1.00. Réponse à n'importe quelles questions. Madame Olga, 244 rue Amherst, entre Ste-Catherine et Dorchester, de dix heures du matin à 10 heures du soir. Les dimanches de 1 à 4 heures.

à Madame Marie-Louise B.....

MANOUE POLKA

Ch. ARCHAMBAULT

PIANO

Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes

**"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"**

Est garantie développer, raffermir, et reconstituer les seins. Envoyé franco sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIBOUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

The musical score is written for piano and Trio. It consists of several systems of staves. The first system is for the piano, with a treble and bass staff. The second system is for the Trio, also with a treble and bass staff, marked with a 2/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). There are also markings for *TRIO* and *Coda*. The score ends with a *D.C.* (Da Capo) marking and a *sec* (second ending) marking.

SUCCURSALES:
197 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 — Est 52 — Est 301

DECHAUX FRERES
Experts Nettoyeurs Français
 Ateliers: 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:
710 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 — Est 52 — Est 301

MEMORIES OF THE PAST

WALTZES



PIANO SOLO

Joseph Henry METCALF

ANDANTE con espressione

INTROD'TION

Poco cresc. e rall. *a Tempo 1^o*

rall. e dim. *2^o di Valse*

1. *VALSE* Sweet mem - or - ies Of so long a - go, When

“**VALSE HELENE**” (valse hésitation) par Donalda Rouillard. Morceau de piano à grand succès. Prix 50c, chez les principaux marchands de musique.

we were sweet hearts vow - ing to be true, I am oft - en
 lone - some, sad and pen - sive too. Years have passed a - way since
 then, but I still think of you. 1st time Last time
 L.H. Fine ff
 10 110
 D.C. al Fine
 2. p
 10 110
 f

The musical score is written for piano and voice. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The score includes lyrics in French and English. The first system shows the beginning of the piece, with the melody starting on a whole note. The second system continues the melody, with the lyrics 'lone - some, sad and pen - sive too. Years have passed a - way since'. The third system shows the melody continuing, with the lyrics 'then, but I still think of you.' and a first ending marked '1st time'. The fourth system shows the melody continuing, with the lyrics '1st time Last time' and a first ending marked '1st time'. The fifth system shows the melody continuing, with the lyrics 'L.H. Fine ff' and a first ending marked '1st time'. The sixth system shows the melody continuing, with the lyrics '10 110' and a first ending marked '10 110'. The seventh system shows the melody continuing, with the lyrics 'D.C. al Fine' and a first ending marked 'D.C. al Fine'. The eighth system shows the melody continuing, with the lyrics '2. p' and a first ending marked '2. p'. The ninth system shows the melody continuing, with the lyrics '10 110' and a first ending marked '10 110'. The tenth system shows the melody continuing, with the lyrics 'f' and a first ending marked 'f'.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as dynamics (f, Cantabile, Fine, Brillante), articulation (trills, slurs), and performance instructions (8va ad lib., cl. and Fl.). The score is divided into sections by repeat signs and includes a 'Fine' marking. The final system ends with a 'D. al Fine' instruction.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps

Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilatoire Magique de Madame Sans-Gêne
Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adressez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal. "Chambre B."

CODA

Sweet mem- or - ies — so long a - go, — When we

sweet - hearts vow-ing to be true. — I am oft - en lone - some,

sad and pen - sive too. — Years have passed a - way since then, But I still think of

you. *al Finale*

FINALE

ff with strong accented Bass

8va Bassa

DELAP, prov.

J. BRUNET, Limitée

R. BRUNET

SURINTENDANT
Tél. Up. 4971

J. BRUNET

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR-GÉRANT
Tél. Up. 6919

A. MARCHAND

SECRÉTAIRE ET TRÉSORIER
Tél. Up. 3825

Manufacturiers et importateurs de **Granit pour Bâtisses, Monuments Funéraires (gros et détail) Réparations de tous genres.** Bureau et atelier : 675 Chemin de la Cote des Neiges, Montréal. Tél. Up. 1466.

Mères, Soyez en Bonne Santé

FAITES-VOUS DES FORCES EN PRENANT DES "PILULES ROUGES". QUELQUES FEMMES QUI LES ONT EMPLOYÉES DISENT LEUR SATISFACTION

Considérez une femme qui s'énervait à la moindre chose. La plus futile préoccupation l'accablait; quel que soit son travail, elle ne l'accomplissait qu'avec de grands efforts de volonté. La pauvre femme s'attristait de se voir abattue et toujours à bout de forces. Petit à petit son courage diminuait, son énergie s'en allait. Les idées les plus sombres s'emparaient de son esprit. Elle se désolait et cette douleur morale qui l'accablait était bien pire que les souffrances physiques. Les idées noires, qui lui fatiguaient l'esprit, minaient également sa constitution qui faiblissait toujours. Pâle, débile, décharnée, pauvre en sang, elle dépérissait toujours et deviendrait bientôt une ruine.

Et sa famille, comme elle va la manquer!

N'y a-t-il pas un moyen d'enrayer ce mal affreux avant qu'il ait exercé ses funestes ravages?

Certainement que oui, puisque les Pilules Rouges sont là. Les Pilules Rouges ne sont pas une médecine ordinaire; c'est l'aliment naturel et même nécessaire à la femme. Les Pilules Rouges tonifient le système et donnent aux nerfs de l'endurance; elles produisent un sang pur et riche, donnent de la vigueur aux organes affaiblis, chassent la pâleur et procurent de l'embonpoint.

Toutes les femmes qui ont pris les Pilules Rouges en sont plus que satisfaites. Les témoignages qui suivent le prouvent:

"Quelques années après mon mariage, j'étais bien affaiblie, bien nerveuse, souffrais de constipation et manque d'appétit. Mes amies m'encourageaient à prendre des Pilules Rouges, je le fis. Mes forces revinrent rapidement et après quatre mois, les intestins et l'estomac allaient bien; enfin, avec encore quelques semaines de traitement, ma santé fut des meilleures."—Mme HONORÉ ROY, 308 rue Iberville, Montréal.

"J'étais faible et j'avais des rhumatismes depuis plusieurs années. Jour et nuit, les douleurs dans les reins, le dos, les membres ne me quittaient. J'avais essayé les remèdes de plusieurs médecins et le peu de soulagement que j'en avais eu me désespérait. J'étais presque tout le temps clouée par le mal et incapable de vaquer à mes occupations. En lisant les journaux, je fus frappée du cas d'une femme semblable au mien, qui avait été guérie par les Pilules Rouges. Comme je désirais depuis longtemps essayer ce remède, je n'hésitai plus. Après l'emploi de quelques boîtes, je me sentais mieux, parce que plus forte, et, comme tout le monde, je fus étonnée par la suite de me voir revenir. Depuis, à certaine époque de l'année, je prends quelques boîtes de Pilules Rou-

ges comme préservatif et je me porte bien."—Mme W. H. COLES, 18 Main, Auburn, Mass.

"Après mon mariage, l'anémie me gagna. Mon estomac était si faible que j'en vins à ne pas digérer tous les mets; il me fallait bien les choisir et, malgré cela, j'avais des gonflements, des maux de tête, etc. J'ai pris, pendant plusieurs mois, les remèdes d'un médecin, mais j'étais de plus en plus faible, avais des douleurs dans les jambes, des étourdissements, des palpitations, etc. Je me suis décidée d'essayer les Pilules Rouges et, après quelques boîtes, j'étais déjà plus forte. Pendant plusieurs mois, j'ai continué l'emploi du même remède et ma santé est revenue. Ne pas souffrir, c'est ne pas vieillir; il me semblait que j'avais rajeuni de dix ans."—Mme HECTOR GROULX, 258 rue St-André, Ottawa, Ont.

"Avant la naissance de mon premier enfant je devins très faible, souffrais de toutes sortes de maux. Le matin surtout j'avais bien de la peine à me tenir debout et durant toute la journée je me sentais lasse. J'avais confiance dans les Pilules Rouges; on m'en avait dit beaucoup de bien pour les femmes dans ma position; je les ai prises pendant trois mois; elles ont grandement augmenté mes forces et tout alla ensuite de la façon la plus heureuse."—Mme EMILIE DEGRANDPRÉ, Fisherville, Mass.

"J'avais des faiblesses de cœur qui m'obligeaient à me reposer souvent. L'appétit me manquait et je souffrais de bien mauvaises digestions, de douleurs de reins et de tête. Cet état de faiblesse m'inquiétait d'autant plus qu'une prochaine maternité était attendue. Dès que j'eus employé quelques boîtes de Pilules Rouges, je me suis sentie mieux. J'ai continué quelque temps à me traiter avec ce remède, j'acquis des forces et je me rétablis. Malgré ma position je ne m'étais jamais mieux portée. Je n'ai jamais depuis oublié les bons effets des Pilules Rouges;

j'en prends encore de temps en temps et ma santé demeure bonne."—Madame EDOUARD MARTEL, 115 rue Resther, Montréal.

"Quelques années après mon mariage j'ai pris des Pilules Rouges pour réparer mes forces qui s'étaient affaiblies et me préparer à une prochaine maternité. Quelques boîtes m'ont tout à fait remise. Je n'avais plus ensuite de ces abattements, de ces besoins de dormir; je me sentais très bien pour ma condition; je travaillais comme si rien n'eût été. C'était la première fois que je me servais des Pilules Rouges et j'en fus si satisfaite que chaque fois ensuite que mes forces semblaient diminuer, que ma santé chancelait, j'avais recours aux Pilules Rouges. Que de fois elles ont dissipé de la lassitude, des faiblesses d'estomac, des maux de tête, de dos qui m'incommodaient. C'est le meilleur remède que je connaisse."—Mme A. LAPLANTE, 31 Bridge, Nashua, N. H.

CONSULTATIONS GRATUITES.

Le Dr E. Simard, qui a passé près de trois années en Europe à étudier les maladies des femmes, sous les Drs Capelle et De Vos, donne des consultations gratuites au No 274 rue Saint-Denis, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 6 heures du soir.

Les Pilules Rouges pour Femmes Pâles et Faibles sont en vente chez tous les marchands de remèdes, 50c la boîte, ou six boîtes pour \$2.50; elles ne sont jamais vendues autrement qu'en boîtes contenant 50 pilules, jamais au 100; elles portent à un bout de chaque boîte la signature de la CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE et un numéro de contrôle.

Si vous ne pouvez vous procurer dans votre localité les véritables PILULES ROUGES pour Femmes Pâles et Faibles, ECRIVEZ-NOUS, nous vous les ferons parvenir franco.

Adressez toute correspondance : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE (limitée), 274 rue Saint-Denis, Montréal.



CONSOMPTION

Si vous souffrez de Phtisie ou Tuberculose, recourez avec confiance aux Capsules Cresobène (produit Français) qui opèrent chaque jour des milliers de guérisons merveilleuses chez les consomptifs. Rien ne résiste à leurs propriétés prodigieuses, elles guérissent les toux et les oppressions les plus tenaces. Prix: 50 cts le flacon.

Dépôt: Arthur Décar, Pharmacien, Bureau du Poste, Boîte 593, Montréal, Canada. Nous envoyons gratuitement sur demande un livre: "Comment lutter contre les maladies des poumons."

L'art et les Artistes (suite)

Paul G. Ouimet est un gentilhomme dans toute la force du mot, et ses manières affables et distinguées lui ont créé un grand nombre d'amis. Mais c'est surtout un consciencieux dans tout ce qu'il entreprend. Je l'ai connu comme journaliste et comme artiste, et je puis dire qu'il n'a jamais failli à la tâche; par exemple, il n'aurait jamais consenti à chanter avec une préparation insuffisante. Depuis le commencement de la guerre, il s'est dévoué dans maints concerts patriotiques, et comme on savait quelle garantie de succès il offrait, il fut demandé partout. L'hiver dernier, il avait ainsi l'honneur de chanter devant leurs altesses royales, le duc et la duchesse de Connaught.

Ce qui place Ouimet au premier rang de nos chanteurs canadiens, c'est surtout son tempérament et son énonciation parfaite. Il est rempli du feu sacré qu'il communique du premier coup à ses auditeurs. Quant à son énonciation ou articulation, ce qui fait sa grande perfection, c'est que Paul G. Ouimet est bien convaincu qu'un chanteur n'est pas seulement comme il le dit pittoresquement, une "machine à produire le son", mais avant tout, "une machine parlante".

Sa manière de phraser est bien française, et l'on sent qu'il a écouté avec bénéfice, Pol Plançon et autres chanteurs célèbres. Son répertoire très varié comprend du Mozart, du Beethoven, du Schumann, Wagner, Berlioz, Halévy, Herold, David, Gounod, Bizet, Godard, Massenet, Dubois, Saint-Saëns, Puccini, Leoncavallo, Tchaikowsky, Debussy et parmi les canadiens, Tremblay, Fortier, Contant, Renaud, Gagnon, etc.

Je ne crains pas de dire que Paul G. Ouimet est l'un de nos plus célèbres chanteurs canadiens, et que s'il avait la chance d'être entendu en Europe, il ne tarderait pas à se classer parmi les artistes les plus renommés du monde entier. Paul G. Ouimet n'est pas un prétentieux. Il a étudié au concert, et il veut bien parfois aider à faire connaître les nôtres, en les interprétant en public, avec tout le sentiment artistique dont il est saturé.

C'est la raison qui m'a poussé à écrire cette biographie, sans doute louangeuse, mais à coup sûr méritée. Sa modestie en souffrira peut-être quelque peu, mais j'ai pour moi la consolation de n'avoir pas voulu lui faire du tort.

Gustave COMTE.

Ajourné sans nécessité ses devoirs, c'est s'endetter envers soi-même et s'exposer tôt ou tard à une faillite morale. C'est dans la négligence des petits devoirs qu'on fait l'apprentissage des grandes fautes. Mme Necker.

SERSE

LARGO

Paroles de Louis AERTS

Musique de HÆNDEL

Récit

Beaux ombra - ges des pla - ta - nes Sous vos

feu - les ver - doy - an - tes, J'ai - me à me re - po - ser

La foudre ni la tem - pête, Ne pourraient point trou -

- bler la paix se - rei - ne Et se bri - se - ront tou - jours A

Larghetto 72 = $\frac{1}{2}$ Dolce

vos au - gu - ste - fronts, Doux

- a - si - le, à l'om - bre cal - me,

A - pa - se mon cœur, Répands sur moi ta -

P dolce

- dou - ce paix. De ta ca - res - se,

mf *P dolce*

Je sens l'i - vres - se Mon - ter vers moi; Ô

mf *poco rit.*

no - bles ra - mu - res, Om - bra - ges frais,

mf *pp*

O doux mur - mu - res, De ta voix pu - se,

mf *dolce assai*

Des - cend la paix! Des - cend la paix!

Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés. Piano et chant, 1.35 fr. Publié avec l'autorisation de l'éditeur, Louis Aerts, 67 rue de Clichy, Paris.

TEMPS D'ETUDE

Les professeurs de chant, pour peu que leur situation et leur conscience ne les mettent au-dessus de la vénalité, sont exposés à abuser de la confiance parfois naïve que peuvent mettre en eux, ceux qui s'étant découvert quelque talent vocal,

viennent les consulter sur leur chances d'avenir artistique.

Le nombre est si grand de ceux qui considèrent la profession de chanteur sous ses seuls aspects agréables qu'il se trouve parfois des professeurs assez indépendants et consciencieux pour renseigner honnêtement ceux qui s'adressent à eux, sur le côté sérieux d'une profession qui en vaut bien d'autres et n'exige pas

moins de temps d'étude que n'importe quelle profession libérale.

C'est donc à des "minima" de quatre ou cinq années d'études qu'il faut préparer la mentalité des candidats qui doivent alors consulter les moyens, (temps et argent) dont ils disposent.

Il y aurait de quoi soutenir une guerre comme celle de nos jours si l'on pouvait réunir les sommes follement dépensées par les imprévoyants qui ont, pour une raison quelconque, abandonné leurs études vocales au bout de quelques mois.

Même avec les meilleurs professeurs, rien de bien durable ne peut être accompli avant une période de quatre ou cinq années, et cela avec des moyennes quotidiennes de travail allant de deux à six heures d'études diverses, vocalises, mise en scène, musique, répertoire, littérature, connaissance de langues étrangères, répétitions, etc..

On peut donc être sûr d'avoir affaire à un charlatan quand le professeur consulté promet plus que certains progrès sensibles au bout de quelques mois.

Arthur PLAMONDON.

MONOLOGUE

Médéric chez le greffier

L'enquête de la ru' Drolet
A fait l'effet d'un gros boulet
Tombant au milieu de canettes
Barbottant dans des eaux pas nettes.

Et dès qu'on en eût le rapport
Tous voulurent faire le mort
Craignant que pour leurs peccadilles
Ils ne regussent des torpilles!

Mais son auguste Majesté,
Ex-père de la Trinité,
Le grand Médéric, notre maire,
Comprit la chose à sa manière.

Il n'envoya pas d'estafier,
Mais s'en fut droit chez le greffier,
Et tout pimpant et fier et digne,
Il voulut briser la consigne.

Il s'avança résolument
Pour réclamer le document,
Car il n'a d'autre confiance
Qu'en la voix de sa conscience...

Il dit, prenant un air viril:
"Au nom du maire... ainsi soit-il,
"Veuillez, humble fonctionnaire,
"Exaucer ma vive prière;

"Confiez moi donc ce papier
"Pour le lire en particulier.
"S'il devait assombrir mon règne...
"Certes, ce n'est pas que je craigne..."

"Mais il y a tant d'imprévus
"Que font surgir des malotrus!
"Pouvait-on prévoir le déluge?
"Sait-on jamais avec un juge...?"

Mais le greffier trop endurci
Ne voulut pas l'en rendre ainsi
Et Médéric I, en colère,
Dut retourner dans sa galère.

Les poings serrés, rongeant son frein,
Et prêt à mourir de chagrin,
Car un simple fonctionnaire
Refusait d'obéir au Maire!!!

Pourtant si l'on avait voulu
Lui donner contrôle absolu
Sur cette engance scélérate,
On respecterait l'autocrate!...

Hélas! c'est un bien grand malheur
De méconnaître sa valeur
Et de rire quand il s'écroule...
Mais, ô grand Médéric, pardonne!

Ils ne savent pas ce qu'ils font,
T'a grand-ur d'âme les confond!
Dans ta puissance qui s'écroule
Reste le pierrot de la foule!

Jean TROUVÈRE.

Montréal 29 Octobre 1916.

Recette de Cuisine

ASPERGES EN PETITS POIS

Si possible, procurez vous des asperges fraîchement coupées. L'asperge peut se conserver un jour ou deux baignant dans de l'eau fraîche, passé ce temps, il faut se hâter de la mettre à profit.

Après avoir râclé une ou deux boîtes d'asperges, coupez-les en morceaux de la grosseur de pois et placez-les dans une casserole contenant de l'eau froide salée faites les cuire huit minutes environ à casserole couverte et à feu doux. Puis, jetez l'eau de la cuisson et ajoutez aux asperges un bon morceau de beurre frais et une pincée de farine "Cook's Friend" et un demi-verre d'eau bouillante. Assaisonnez de sel, poivre et liez avec un jaune d'œuf battu et un demi-verre de crème. Laissez mijoter quelques minutes et servez.

Le compositeur américain, Sébastien, Bach Schlesinger, rencontra récemment à la sortie d'un concert qu'il venait de donner à Nice, au bénéfice des orphelins français, par le fait de la guerre, une vieille Américaine qui lui posa la question suivante: "Si je ne me trompe, vous portez le nom du célèbre compositeur?"

—Oui, plutôt.
—J'adore le genre de Bach. Composez-t'il encore quelque chose?
—Non, maintenant, il se décompose. fut la réponse de Schlesinger.

ENCRE INVISIBLE

Les messages les plus confidentiels peuvent être écrits avec cette encre qui est absolument invisible. De grande utilité pour plusieurs raisons. Dissimulez vos secrets sous les yeux des indiscrets. Sur réception de 15 cents en timbre vous recevrez une bouteille et le secret de vous en servir.

ENCRE LUMINEUSE

Visible qu'à la noirceur. 25 la bouteille. THE AMERICAN NOVELTY, DEPT. T. BOITE 68, STATION N., MONTRÉAL.

Pour Correspondre

Un veuf, sans enfant, demeurant à la campagne, désirerait correspondre avec fille ou veuve, avec ou sans enfant. J. Saint-Jean, 13 côte Place d'Armes, Montréal.

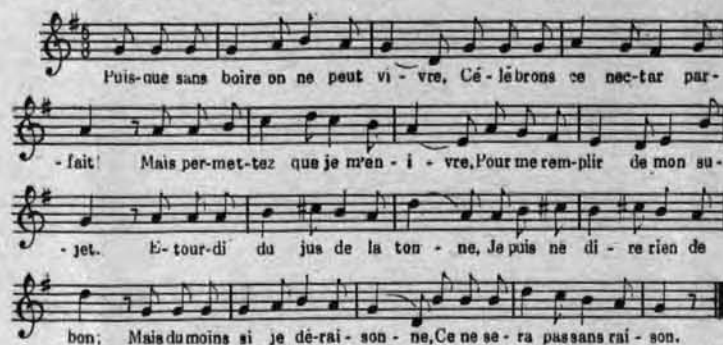
Demoiselle désirerait correspondre avec messieurs distingués. But: Faire connaissance. Mlle Jeanne Tanguay, 51 Bayard, St-Sauveur, Québec.

Jeune fille désirerait correspondre avec jeune homme distingué de 22 à 23 ans. But: Faire connaissance. Mlle Germaine St-Jean, 76 rue Massue, St-Sauveur, Québec.

CHANSON BACHIQUE

Paroles de DESAUGIERS

Musique de A. FASSIO



II

D'Anacréon et d'Épicure
Suivons le précepte charmant:
Amis, tout boit dans la nature,
Les enfants boivent en naissant,
L'homme boit dans la maladie,
Il boit quand il est bien portant;
De boire enfin telle est l'envie,
Que l'on boit même en se noyant.

III

On dit qu'on chancelle trop à boire,
Que la chute suit les faux pas;
Mais on voit, vous pouvez m'en croire,
Tout le contraire en certain cas:
Oar, lorsque le public écoute
Des pièces dont nous l'assomons
Lui seul est bientôt saisi sans doute,
Et c'est pour ainsi dire qui tombons.

Ne Contient
Pas d'Alun



NOUVEAU
PAQUETAGE
FER-BLANC

Fabriquée à Montréal par

W. D. McLAREN, Limitée
DEPUIS L'AN 1862

DEMANDEZ À
VOTRE ÉPICIER

... LA ...

CÉLÈBRE POUDRE À PÂTE

Cook's Friend

Vendue maintenant en Boîtes
de Ferblanc de forme
oblongue

25c la livre
20c les 12 onces
15c la demi-livre
10c le quarteron

Et en mignonnes petites boîtes à 5 cents

Ne contient
pas de sub-
stances nuisi-
bles à l'esto-
mac.

Lève la Pâte
et la rend
poreuse et
digestive.

L'INTERMEDIAIRE DES ARTISTES

Cette colonne est à la disposition des professeurs, artistes lyriques et instrumentistes, des deux sexes, désirant se mettre en rapport avec les 25,000 lecteurs du "PASSE-TEMPS".

TARIF: 25c POUR 25 MOTS

Lapierre, Arthur, ténor, prend engagements pour concerts et auditions; s'occupe aussi d'organisation et de composition de revues, spectacles, etc. S'adresser à 292 Maisonneuve, Tél. Est 4290.

Metcal, J.-H., violon, piano et orgue, a maintenant établi son Studio à 628 Ste-Catherine, Ouest, Tél. Uptown, 2753.

Paquet, J.-I., pianiste du théâtre Canadien-Français, compositeur, notation et harmonisation de mélodies, arrangement pour tout instrument. 433 Beaudry.

Giroux, E.-L., artiste photographe, possède les clichés de la plupart des artistes à Montréal. Son nouveau studio est 335 Ste-Catherine-Est, Tél. Est 4342.

Thibodeau, J. J. E., depuis son retour de vacances, a repris ses travaux de lettrage et enluminures artistiques. S'adresser à "Eureka Signs", 220 Boyer, Tél. St-Louis 723.

Langlois, Ernest, organiste, pianiste, virtuose et professeur, a repris ses cours à son studio, chez Archambault, rue Ste-Catherine, près St-Denis.

Poirier, B.-B., organiste et pianiste, a repris ses leçons privées à son studio 30A Lasalle, Tél. Est 6359. S'occupe aussi de compositions et arrangements.

TANGUAY, Georges-Emile, leçons de piano, d'harmonie et d'orgue. 1052 est, rue Sherbrooke, Montréal.

MICHEL, Louis, donne des leçons de piano et d'instruments de cuivre, 31, avenue du Parc.

BIRTZ, P. Jos., fait copiage et transposition de musique, 634 rue St-Denis, Montréal.

PAROLES D'OR

Quand les fous sont joyeux les sages sont tristes.

Une veuve sage et prudente lit aussi clairement dans les agissements d'un homme, qu'une jeune fille "innocente" peut le faire dans un mauvais... livre.

DANS LE RECUEILLEMENT

SONNET

Dans le recueillement des nuits lentes et belles
D'où naît le songe ému des jeunes fronts penchés,
On croirait que la terre est vraiment sans péchés,
Que la justice y règne en maîtresse éternelle.

Dans la fuite du temps où se brisent les ailes,
Si l'espoir n'atteint pas souvent le but cherché,
Il éclaire les cœurs de ses rayons cachés,
Il fait suivre au regard le vol des hirondelles!

Or, la planète Terre est soumise aux rancœurs,
Une bourrasque folle y presse notre vie,
Mais deux courants rivaux y soutiennent nos cœurs;

Si, par des voix de mort, le néant nous convie
A son silence noir, aux noires nullités,
L'espérance nous chante, au moins, l'éternité!

Louis-Joseph DOUCET.

QUATRAIN

Le doigt parle à l'intelligence
Autant que l'œil en sa vaillance;
Sous ma couverture, avec l'index,
Je puis lire un livre à l'index.

CÉCITE

BON ACCUEIL

Amicalement dédié à Monsieur,
Madame et Mademoiselle Lemaire.

C'est un chalet rustique, au bord d'un lac superbe,
Où les matins sont clairs, pleins de babil d'oiseaux,
Où les couchants pourprés défilent tous les pinceaux;
C'est là qu'on peut cueillir le bonheur, à la gerbe.

Or, dans cet oasis, point de propos acerbes;
C'est la franche gaieté qu'on respire, aussitôt
Qu'on approche des gens, et c'est bon, et c'est beau
De jouir ainsi de la liberté du verbe.

O mondains, ce chalet vous semblerait étroit,
Moi je le trouve grand comme une ville entière,
Grand comme le cœur de nos amis sincères.

Ils savent accueillir, bien qu'il ne soient que trois,
Comme s'ils étaient vingt; et l'on se sent tout chose.
A l'heure du départ vers la Cité morose...

Belle-Plage, août 1916.

Gustave COMTE.

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du Passe-Temps se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute question exigeant une réponse devra contenir un timbre de trois sous.

NUIT D'ÉTÉ

L'été, lorsque le jour a fui, de fleurs couverte,
La plaine verse au loin un parfum éivrant;
Les yeux fermés, l'oreille aux rumeurs entr'ouverte,
On ne dort qu'à demi d'un sommeil transparent.

Les astres sont plus purs, l'ombre paraît meilleure;
Un vague demi jour teint le dôme éternel;
Et l'aube douce et pâle, en attendant son heure,
Semble toute la nuit errer au bas du ciel.

Théodore FONTAINE.

Montréal 6 novembre, 1916.

ACROSTICHE

Le cachet de ce nom charme mon existence,
Eveille en moi l'amour, la gaieté, l'esérance.
On en prononce mille, insensible est mon cœur;
Nomme-t-on celui-ci, je souris au bonheur.
Il anime ma vie, il captive mon âme,
En tous lieux il me suit, de mes vœux c'est la flamme.

Clairvoyant SANSMALICE.

C'est le bon temps de s'abonner pour une année au "Passe-Temps."

BRODERIE FRANÇAISE MUSIQUE FRANÇAISE

L'ART L'ÉLÉGANCE ET LE BON GOUT
SE TROUVENT RÉUNIS
DANS LA MAISON



LA MUSIQUE DE TOUS LES ÉDITEURS
EST ENVOYÉE POUR 15 JOURS
EN APPROBATION

Raoul Vennat

NÉGOCIANT-IMPORTATEUR
TEL EST 3065 FRANCO MONTREAL 642 RUE ST-DENIS



Notre magnifique album de broderie
ainsi que le supplément des der-
nières nouveautés créées par nos ar-
tistes français de tout premier ordre.
Nos deux spécialités sont les plus
importantes du Canada.

Fournisseur du Gouvernement
Pour éviter l'encombrement nous
prions nos lectrices de faire par
venir le plus rapidement possible
leurs demandes.

La Vérité sur le Catarrhe

Racontée tout Simplement
Sans Appareil, Inhalateur, Ongents,
Lotions, Drogues Dangereuses
Fumée ou Electricité

Soulage le Jour et la Nuit

C'est un nouveau moyen, absolument différent. Pas de lo-
tions, d'infections, ou de crèmes ou onguents à sentir. Pas
de vaporisation ou appareils d'aucune sorte. Rien à fumer ou
à renifler, ni à frotter ou à injecter. Pas d'électricité, vi-
bration ou massage. Pas de poudre, ou bien empliées à la
maison. Absolument rien de cela. Quelque chose de nouveau



et de tout différent, quelque chose de délicieux et de sain, qui
cruist instantanément. Vous n'aurez pas à attendre et à
vous impatienter en dépensant beaucoup d'argent. Vous ar-
rêterez cela la nuit, et je suis heureux de vous dire comment—
GRATUITEMENT. Je ne suis pas un docteur et ceci n'est
pas une prescription de médecin. — mais je suis guéri ainsi
que mes amis, et vous pouvez être guéri comme eux. Vos
souffrances s'arrêteront immédiatement et par enchantement.

Je suis guéri; vous pouvez l'être

Mon catarrhe était infect et dégoûtant, il me rendait in-
sensible et m'abandonnait l'esprit. Ma santé s'altérait comme ma
volonté s'affaiblissait. Mes expectorations, ma toux, mes cra-
chats et ma mauvaise haleine me rendaient désagréable à mes
amis et à mes proches. Je ne jouissais plus de la vie et mes
facultés s'atrophiaient. Je savais que ma vie s'abrégeait, et
que mon catarrhe minait ma vitalité.

Heureusement, je trouvais un remède et je suis prêt de vous
en parler GRATUITEMENT. Écrivez-moi promptement.

Ne Risquez qu'Un Centin

N'envoyez pas d'argent, seulement votre nom et votre
adresse sur une carte postale. Dites: "Cher Sam Katz:
Veuillez me dire comment vous avez guéri votre catarrhe et
comment je puis guérir le mien." C'est tout ce que vous
avez à dire, je comprendrai et je vous enverrai, vous donnant
des instructions complètes, GRATUITEMENT et sans délai.
Ne retardez pas. Envoyez-moi une carte postale ou écrivez-
moi aujourd'hui. Ne tournez pas cette page, avant d'avoir
demandé ce traitement merveilleux, qui fera pour vous ce
qu'il a fait pour moi.

SAM KATZ

142 MUTUAL ST., TORONTO, ONT.
ROOM AL1174

Nous prions nos lecteurs qui
nous font remise par chèques de
faire ceux-ci payables au pair à
Montréal.

AIMONS-NOUS,



Onduler les Cheveux

Les personnes qui emploient pour la pre-
mière fois SAMIMO le trouvent d'un usage si
facile et obtiennent des résultats si précieux
qu'elles n'ont qu'un regret: ne pas l'avoir
essayé plus tôt.

: 0 : 0 :

Au lieu de vous friser avec le fer à friser,
au lieu de mettre des "broches" A SEC, etc.,
qui séchent vos cheveux, les brisent, les font
grisonner et tomber à tout jamais; quel-
ques gouttes de SAMIMO appliquées avec
une petite brosse, favorisent l'ondulation,
la rendront persistante, garderont à vos
cheveux leur brillant et leur flexibilité et,
en les empêchant de sécher, les empêcher-
ont naturellement de grisonner et de tom-
ber.

: 0 : 0 :

Envoyez 14c en timbres-poste à Mr Inglis,
853 Marie-Anne-Est, Montréal, et vous re-
cevrez un échantillon avec épingles et ins-
tructions spéciales en français. Si après
vous être rendu compte PAR VOUS-MÊME
des hautes qualités de SAMIMO, vous dési-
rez, comme tant d'autres, continuer son em-
ploi, vous pouvez avoir un grand flacon
pour \$1.00 (envoi enregistré par la poste).
N'oubliez pas, lors de votre première com-
mande d'un flacon à \$1.00 de déduire les 14c
que vous avez payés pour l'échantillon.

: 0 : 0 :

UN DERNIER MOT

Si, après avoir lu cette annonce, vous pen-
sez que vos cheveux n'en valent pas la peine
et que réellement vous ne désirez pas faire
usage de SAMIMO; eh bien, ne le faites
pas; nous ne voulons pas vous importuner.
Vos cheveux resteront évidemment sans le
vrai remède, ils sécheront, grisonneront et
tomberont, mais ne dépenserez pas \$1.00, ni
même 14 cents, si vous n'y tenez pas.

Les Maîtres de Poste

Sont autorisés à solliciter et à percevoir le
prix des abonnements au PASSE-TEMPS, et à gar-
der à titre de commission UN TIERS des mon-
tants collectés.

Le véritable guide des jeunes amoureux,
nouveau recueil de lettres, déclarations
d'amour, compliments, aveux, reproches,
ruptures, raccommodements, demandes
en mariage, etc. Prix 15 cents.

Instruments de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable d'In-
struments de Musique à être
sacrifiés au prix du gros.

Jugez vous-même par les prix suivants:

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.
MANDOLINES AMÉRICAINES, \$3.00 à \$50.00.
GUITARES AMÉRICAINES, \$4.00 à \$35.00.
CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
FLUTES, \$6.00 à \$100.00.
CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES,
BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE
MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant
toute compétition.
Agent pour BESSON & CIE, de LONDRES, ANGLETERRE;
PELISSON, GUINOT & CIE, de LYON, FRANCE; J. W. YARK,
GRANDS RAPIDS, MICH.

CHARLES LAVALLÉE

35 Blvd St-Laurent, Montréal

1000 QUESTIONS D'ÉTIQUETTE — discutées, résolues et
classées — par Mme M. Sauvalle — 1 vol. de 270 pages, broché.

Valeur réelle, 75 cents franco. Pour nos lecteurs, qui nous enver-
rons les noms et adresses de dix personnes susceptibles de s'abon-
ner à un journal de musique, 50 cents franco.

Ce joli volume est aussi offert gratuitement à toute personne qui
nous fera tenir le prix de deux abonnements d'un an, soit \$3.00.
(Sans préjudice à la prime ordinaire.)

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs,
ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez!
Satisfaction garantie (aussi transactions immobilières).

E. D. AUMONT, c. c. s.

(DE CHOQUETTE, AUMONT & AUMONT)

Immeubles, Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

No 80, RUE ST-GABRIEL, MONTRÉAL

TÉL. BELL: MAIN 2149

EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop Précieuse.
Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible.
N'achetez jamais des Verres Ambulants.
Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste.
Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur:



ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE
Voyez et consultez le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal

144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés: Poser Yeux Artificiels,
Naturels à se tromper.

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc.

Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien
Voir de Loin et de Près, pour tracer, coudre, lire et écrire.

AVIS: Cette annonce rapportée vaut 15c. par dollar sur tout achat en lunetterie.
Prenez garde! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable.
Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 h.



MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Kuro-
péennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare,
Banjo, etc., incontestablement les
meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument
de musique exécutée avec soin, dili-
gence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU

46 rue BONSECOURS,
MONTREAL

valse nouvelle pour le piano, par J.-Amédée Roy. En vente chez les principaux marchands de
musique. Prix 25.

J. G. YON EDITEUR ET PORTATEUR DE
: MUSIQUE ET INSTRUMENTS :
936, rue St-Denis, Montréal Tel. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un assortiment complet de l'édition de SCHIRMERS, PETERS et LITOLFF.
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Romances et Chansonnettes.

Fournisseur des Collèges et Convents du Canada et des Etats-Unis.

Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares, et Mandolines, etc.

Ordres, pour tout instrument et Accessoires.

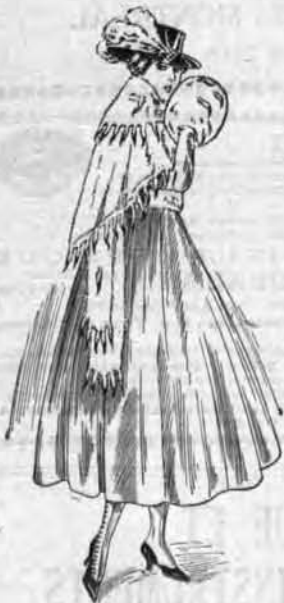
Catalogue expédié sur demande.

PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00.— Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes: *Chant et Piano*, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

LES BELLES FOURRURES



D'un effet merveilleux et décadement nouveau est la parure représentée ici. Elle est faite d'hermine et se compose d'une exquise pèlerine et d'un manchon de forme presque ronde.

Cette parure est non seulement d'une suprême élégance, mais elle est encore empreinte d'une grâce toute particulière de jeunesse: c'est la parure rêvée pour jeunes filles et jeunes dames.

Exécutée avec des peaux de tout premier choix, nous la vendons néanmoins à un prix très modique, comme vous

pourrez vous en convaincre en visitant nos salons où elle est exposée en ce moment parmi nos plus élégantes parures nouvelles.

Chas Desjardins & Co
Limitée

REÇU LE

13 JUIL 1976

130 RUE ST-DENIS

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

DU DÉCÈS

UN RÊVE D'ESPERANCE. Fantaisie pour Piano par Albina Lefebvre.
Prix francs, 50 cents

Comment Vivre 100 ans?

MANGEZ TRÈS PEU DE VIANDE ET FAITES USAGE DE LA

SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailliblement la Scrofule, l'Eczéma, les Rhumatismes, les Boutons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nervosité.

Un Sang Pur, voilà le Secret d'une Bonne Santé.

Prix: 75c la bouteille.—TRAITEMENT: 3 pour \$2.00.

Dans toutes les bonnes pharmacies et à

La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE

416, PARC LAFONTAINE (près Rachel)

Chambre B, MONTREAL

TOUTE COMMANDE ACCOMPAGNÉE DU MONTANT SERA ENVOYÉE N'IMPORTE OÙ A NOS FRAIS.



Nos grands-pères revenant de faire leur provision de racines de "Salsepareille"

Téléphone Bell: St-Louis 4909.

N'EST-CE PAS QUE C'EST HORRIBLE DE LA BARBE POUR UNE FEMME

Mais ne désespérez plus, un remède infaillible est maintenant à la portée de toutes. Vous pouvez toute seule, sans que personne ne s'en aperçoive, faire disparaître n'importe quelle barbe ou poils follets tant durs et touffus soient-ils. Cela en moins de trois minutes, sans aucune douleur ou irritation de la peau. Non seulement ces horreurs disparaissent, mais la barbe est totalement détruite jusqu'à la racine, laissant la peau blanche, souple et veloutée. Ce merveilleux remède, c'est la *Razorine* du Dr Sin de Paris, France, \$50.00 sont offertes pour une preuve d'insuccès, et nous n'avons pas peur de la faire essayer gratis.

Envoyez-nous 10 cts pour frais de poste et d'emballage et nous vous enverrons un paquet suffisant pour prouver son infaillibilité. Adressez: COOPER & Co., Départ. 12, 155 rue des Commissaires ouest, Montréal.

Conservez vos Cheveux

UNE BELLE CHEVE LURE EST LE PLUS PUISSANT ORNEMENT DE LA BEAUTE. LE CELEBRE LUXURINE DU DR PROSSE DE PARIS, redonne aux cheveux blancs leur couleur naturelle, sans les teindre, les empêche de blanchir, en arrête la chute, les fait repousser et guérit Pellicules, Dartres, Démangeaisons, etc., du cuir chevelu.

TRAITEMENT DE 6 MOIS, \$1.00

Essayez-le à nos frais. Nous vous enverrons sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage, un traitement d'essai suffisant pour vous convaincre. Adressez: Dr Prosse, Départ. 12, No 155, rue des Commissaires Ouest, Montréal.



Le Voici! Mesdames

Le Seul Remède qui Guérit
Positivement toutes
les Maladies Fé-
minines



PLUS DE DOULEURS
PLUS DE FAIBLESSE
PLUS D'OPERATIONS

FEMOL

Soulage Promptement
Guérit Positivement

Beau mal, Leucorrhée, Mé-
trites, Fibromes, Douleurs,
Inflammations et Ulcé-
rations des organes
féminins

et tous les maux de l'époque critique chez la jeune fille, des mauvaises suites des couches chez la jeune femme et des maladies qui accompagnent le retour d'âge.

TRAITEMENT DE 30 JOURS, \$1.00.
TRAITEMENT D'ESSAI expédié avec brochure du Dr Cazo, intéressant la fille, l'épouse et la mère sur réception de 10c. Adressez: INSTITUT CAZO, Départ. 12, No 1, Place Royale, Montréal.

HYPNOTISME - - - MAGNÉTISME

Toute personne désirant retrouver quelque objet perdu ou volé ou avoir toute autre information, passé, présent et avenir, etc., etc., ou apprendre l'Hypnotisme, le Magnétisme et la Clairvoyance, enseigné par un vieux professeur de 25 ans d'expérience. Strictement confidentiel et honnête. Je peux donner les meilleurs références et témoignages. Des hommes, des chiens, des poules et articles ont été trouvés. Tous ceux qui viennent me voir sont émerveillés, plusieurs même qui étaient allés en voir d'autres ont trouvé que j'étais le meilleur. Ecrivez ou apprenez-le personnellement.

PROF. FORTIER, 309b rue St-Denis

Entre Demontigny et Ontario

UN JOLI CADEAU

En nous envoyant le nom et l'adresse d'au moins dix personnes susceptibles de s'abonner au PASSE-TEMPS, on recevra un joli morceau de musique par le retour de la malle.